

foto5a

## Une fin d'année sous le signe de l'amitié et de la solidarité



LA POLICE LOCALE PROCHE  
DE VOUS / P3



DÎNER DE NOËL  
DES SENIORS / P5



MARCHÉ DE NOËL / P6



## → SOMMAIRE

- **PAGE 2**  
- Conseil communal
- **PAGE 3**  
- Mot de la Bourgmestre  
- Police
- **PAGE 4**  
- Emploi  
- Santé
- **PAGE 5**  
- Troisième Age  
- Santé
- **PAGE 6**  
- Animations urbaines
- **PAGE 7**  
- Environnement  
- Propreté publique  
- Travaux publics
- **PAGE 8**  
- Culture française  
- Jeunesse francophone
- **PAGE 9**  
- Collège des Bourgmestre  
et Échevins
- **PAGE 10**  
- Vie locale

## → CONSEIL COMMUNAL

### SÉANCE DU 30 SEPTEMBRE 2010

#### COMPTES COMMUNAUX 2009

Les conseillers communaux ont approuvé les comptes 2009, qui affichent un boni tant à l'exercice propre (1.776.513 €) qu'aux exercices cumulés (3.726.708 €). Le rendement des recettes s'est monté à 99,47 %, tandis que les dépenses ont été réalisées à 95,42 %.

Si l'objectif de redressement de la situation financière de la commune se poursuit, vigilance et rigueur restent toujours d'actualité !

#### PRÉVENTION : POURSUITE DU SOUTIEN RÉGIONAL

L'aide octroyée par la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre du Plan

local de Prévention et de Proximité a été officiellement reconduite pour l'année 2010, pour un montant global de 358.740 €. Rappelons que c'est à l'aide de subventions régionales que la commune organise une équipe forte d'une quinzaine de personnes : gardiens de la paix, éducateurs de rue, médiateurs social et scolaire, agents chargés des constats pour l'application des amendes administratives, etc.

#### DÉVELOPPEMENT DES ÉNERGIES RENOUVELABLES

A la demande du Conseiller Alain Beeckmans, le Conseil a donné son accord de principe pour examiner les possibilités d'utilisation des toits de bâtiments communaux pour la production d'électricité, d'eau chaude et pour la récupération des eaux de pluie.

#### SÉCURISATION DE L'ACCÈS À LA CRÈCHE COMMUNALE

L'accès à la crèche communale « Les Poussins » se trouvera prochainement renforcé par l'installation d'un système de vidéoparlophonie, ainsi que d'un contrôle d'accès biométrique (par empreinte digitale). Ces technologies permettront aux puéricultrices un contrôle optimal des allées et venues et amélioreront encore la sécurité de nos bambins.



#### RELEVÉ DES COMPTEURS D'EAU

Hydrobru communique que les compteurs d'eau seront relevés à Ganshoren entre le 3 janvier et le 15 février 2011.

#### ELECTIONS FRANÇAISES 2012

Afin de pouvoir participer aux élections présidentielles et législatives de 2012, le Consulat général de France à Bruxelles invite les Français(e)s résidant en Belgique à s'inscrire sur les listes électorales avant le 31 décembre 2010.

RENSEIGNEMENTS / 02 548 88 38

### SÉANCE DU 28 OCTOBRE 2010

#### RENOUVELLEMENT DES RÈGLEMENTS-TAXES

En prévision du budget 2011, le service des Finances a proposé d'actualiser l'ensemble des règlements-taxes communaux. Il s'agit dans la plupart des cas d'une simple reconduction, moyennant l'un ou l'autre ajustement, correspondant à l'indexation. Les taux des deux taxes les plus importantes à charge des citoyens (à savoir les additionnels à l'impôt des personnes physiques et les additionnels au précompte immobilier) ont été maintenus à leur niveau actuel.

## → LE MOT DE LA BOURGMESTRE

### UNE FIN D'ANNÉE SOUS LE SIGNE DE L'AMITIÉ ET DE LA SOLIDARITÉ

Les fêtes de fin d'année approchent à grands pas. Avec son ambiance féerique et lumineuse, et son cortège de traditions, Noël doit aussi et surtout être l'occasion d'une attention portée à l'écoute des personnes qui pourraient se sentir exclues par leur isolement.

C'est précisément en cette période que se révèlent les valeurs de solidarité et de convivialité, qui sous-tendent les initiatives communales organisées tout au long de l'année, au service de la collectivité.

Les festivités proposées en cette fin d'année sont diverses et s'adressent à tout un chacun : marché de Noël artisanal, concours d'illuminations, dîner de Noël pour les seniors, plaines de vacances pour les plus jeunes, etc.



MICHÈLE CARTHÉ /  
BOURGMESTRE DE GANSHOREN

Cette fin d'année offre également l'occasion de remercier tous ceux qui, sans relâche, sont à votre service et à votre écoute : services communaux, associations, animateurs, gardiens de la paix, policiers locaux et tant d'autres services proches du citoyen. Un grand merci à tous pour leur disponibilité et leur efficacité !

Enfin, permettez-moi de m'associer à l'ensemble du Collège échevinal pour vous souhaiter d'ores et déjà d'excellentes fêtes de fin d'année, empreintes de sérénité et de joie.

Votre Bourgmestre,  
Michèle Carthé

## → LA POLICE LOCALE PROCHE DE VOUS !

Composée des cinq communes du Nord-Ouest de Bruxelles (Ganshoren, Jette, Berchem, Koekelberg et Molenbeek), notre zone de police vient de publier une version actualisée de sa brochure de présentation.

Distribuée à l'ensemble des habitants de la zone, cette brochure illustrée et bien structurée présente les nombreuses missions assumées par la police locale.

Un outil utile à conserver : il répertorie l'ensemble des coordonnées utiles pour toute question relevant de la compétence de la police, ainsi qu'un feuillet communal reprenant les coordonnées de base de votre administration communale.

Des exemplaires sont toujours disponibles à la maison communale.

RENSEIGNEMENTS / 02 464 95 70 / jcharles@ganshoren.irisnet.be



**La police locale proche de vous !**

**Police**

Zone de police Bruxelles-Ouest 5340

Rue du Facteur, 2 – 1080 Molenbeek-Saint-Jean  
Tél : 02/412.12.12 – Fax : 02/412.62.98  
[www.policelocale.be/5340](http://www.policelocale.be/5340)

## → EMPLOI

### COURS DE NÉERLANDAIS

Des cours de néerlandais à destination des demandeurs d'emploi (modules débutant et avancé) sont organisés à raison de deux matinées par semaine, entre 9h00 et 12h00. La prochaine session de cours débutera le mardi 1er février 2011.

Le module débutant se tiendra les mardi et vendredi et le module avancé les lundi et jeudi.

**RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS / SERVICE DE L'EMPLOI /**  
02 425 10 81 / À PARTIR DU 10/01/2011

### UNE ANTENNE ACTIRIS À GANSHOREN

Afin de rapprocher les services du citoyen, la Région de Bruxelles-Capitale a décidé d'ouvrir au sein des différentes communes des antennes décentralisées d'ACTIRIS (l'office régional bruxellois de l'emploi).

L'antenne de Ganshoren a ainsi été inaugurée le 6 octobre dernier.

Son responsable, Monsieur Métoui, est entouré d'une équipe de spécialistes pour assurer les tâches d'accueil, d'accompagnement et de conseil aux demandeurs d'emploi de Ganshoren.



Les services suivants leur sont proposés :

- › inscriptions comme demandeur d'emploi ;
- › informations, soit directement par les agents, soit via l'espace « self » (ordinateurs et bornes tactiles reprenant les offres d'emploi) ;
- › coaching dans le cadre du Contrat de Projet Professionnel (CPP) ;
- › possibilités de passer des tests linguistiques et de bénéficier de chèques langues (sous certaines conditions).

**RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS / ANTENNE ACTIRIS : PLACE REINE PAOLA, 11 / 02 563 22 80 / ganshoren@actiris.be**

## → SANTÉ

### APPEL AUX VOLONTAIRES

En Belgique, un senior sur dix n'a plus aucun contact social (famille, amis, etc.) et un citoyen sur sept vit seul. Pour ces personnes, le quotidien est parfois triste et compliqué. Afin de les soutenir, la Croix-Rouge propose gratuitement le **service Hestia**.



Ce service permet à celles et ceux qui souffrent de solitude de rencontrer ponctuellement ou régulièrement des volontaires, pour partager un moment à deux : bavarder autour d'une tasse de café, faire une promenade, organiser un déplacement, etc.

C'est pour répondre à ces besoins importants que la Croix-Rouge recherche en permanence de nouveaux volontaires, à Bruxelles et en Wallonie.

Si vous êtes disponibles et souhaitez le devenir, n'hésitez pas à contacter la section locale de la Croix-Rouge.

**RENSEIGNEMENTS / COLETTE HOREMANS / 02 468 25 78 /**  
info@croixrouge-ganshoren.be

### PÉNURIE DE SANG : INDISPENSABLES DONS

Régulièrement, on déplore une diminution significative et alarmante des stocks de sang. Or, les besoins de transfusion pour les malades restent constants.



La Croix-Rouge estime avoir un besoin urgent de 2.000 dons supplémentaires pour contre-carrer cette pénurie.

**Vous désirez faire le premier pas ou êtes déjà un donneur régulier ?** Présentez-vous dans les centres de transfusion ou aux collectes mobiles, dont vous trouverez la liste complète sur le site web renseigné ci-dessous.

Pour devenir donneur de sang, il faut avoir entre 18 et 65 ans, être en bonne santé générale et avoir un poids supérieur à 50 kg.

Merci d'avance pour votre solidarité !

**RENSEIGNEMENTS / www.transfusion.be / 0800 92 245**

## → TROISIÈME ÂGE / SANTÉ

### → TROISIÈME ÂGE

Le service du Troisième Âge a le plaisir de vous inviter au

#### DÎNER DE NOËL DES SENIORS

qui se déroulera le **mardi 21 décembre 2010** de 12h00 à 18h00, dans une ambiance musicale et festive.

**Lieu :** Salle culturelle du Hall des Sports (rue Vanderveken, 114).

**Inscriptions :** Venez vous inscrire et payer votre participation de 15 € au service du Troisième Âge (av. de Villegas, 31, rez-de-chaussée). Aucune réservation par téléphone !

**ATTENTION !** Les places seront numérotées : pensez donc à vous inscrire avec vos amis, si vous souhaitez être assis ensemble.

### SENIOR CLUB

➤ Nous vous proposons de participer au

#### MARCHÉ DE NOËL DE LEUVEN

**Vendredi 17 décembre 2010**,  
départ fixé à 11h30 au bassin de natation  
Journée libre (aucun repas compris)

**Inscriptions :** Venez vous inscrire et payer votre participation de 10 € au service du Troisième Âge (av. de Villegas, 31, rez-de-chaussée). Aucune réservation par téléphone !

➤ Venez assister à la

#### PRÉSENTATION DES VOYAGES 2011

**Mardi 14 décembre 2010**

à 14h00.

Entrée gratuite !

Seule condition : être âgé de 55 ans au moins.

**Lieu :** Salle culturelle du Hall des Sports (rue Vanderveken, 114).

### → SANTÉ

#### ALCOOLIQES ANONYMES



Si l'alcool vous pose un problème, sachez que le groupe des Alcooliques anonymes (AA) se réunit tous les jeudis soir à 19h30 au Pavillon Van Leeuw, situé à l'arrière de la Villa, Place G. Gezelle Il accueille toute personne ayant besoin de conseils ou d'une écoute.

# → ANIMATIONS URBAINES

## → ANIMATIONS URBAINES

En collaboration avec le Centre Culturel « la Villa », la Commune de Ganshoren organise son traditionnel

### MARCHÉ DE NOËL

LE WEEK-END DES 11 & 12 DÉCEMBRE 2010

(SAMEDI DE 10H00 À 19H00 & DIMANCHE DE 10H00 À 18H00)

Ce marché **exclusivement artisanal** s'étendra de la **place Guido Gezelle** jusqu'au parking du Zeyp, en passant par le Centre Culturel « la Villa » et le Pavillon « Van Leeuw ». Au programme : des activités pour tous, ainsi que diverses animations sous chapiteau.



#### > Père Noël

Installé sur son trône, Père Noël distribuera des surprises et autres friandises aux enfants le samedi de 14h00 à 15h30 puis de 16h30 à 18h00 ; le dimanche de 13h30 à 14h30, puis de 15h30 à 17h00.

#### > Dégustation gratuite

Bûches et gourmandises de Noël vous seront proposées dès 15h00 le samedi et le dimanche.



#### > Animation musicale

La chorale « Les Petits Chanteurs du Collège St Pierre » se produira le samedi à 17h00 sous le chapiteau.

Possibilité de louer un stand sous chapiteau chauffé au tarif de 50 € pour les deux jours.

#### RENSEIGNEMENTS :

- ANIMATIONS URBAINES / 02 425 10 81 / [cocoensens@ganshoren.irisnet.be](mailto:cocoensens@ganshoren.irisnet.be) /
- CENTRE CULTUREL « LA VILLA » / 02 420 37 27 / [la.villa@skynet.be](mailto:la.villa@skynet.be)

## CONCOURS D'ILLUMINATIONS DE FIN D'ANNÉE DU 7 DÉCEMBRE 2010 AU 7 JANVIER 2011

Participez à la féerie des fêtes de fin d'année en décorant votre **façade, balcon** ou **vitrine** de guirlandes étincelantes et autres lumières chatoyantes. Contribuez ainsi à l'ambiance magique et festive de notre commune.

Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au vendredi 17 décembre 2010.

Le règlement du concours d'illuminations est disponible sur simple demande.

RENSEIGNEMENTS & INSCRIPTIONS /  
02 425 10 81 / [www.ganshoren.be](http://www.ganshoren.be)



## → ENVIRONNEMENT

### DES PLAINES DE JEUX ACCUEILLANTES POUR NOS ENFANTS – RESPECTEZ-LES !

Au parc du Sippelberg, aux Tarins / De Rivieren, ainsi qu'au parc du Mennegat.

Merci aux parents de veiller à ce que leurs enfants respectent les lieux et les consignes indiquées sur les panneaux.



### CONCOURS FLEURIR MA COMMUNE



Dans une ambiance conviviale, la remise des prix s'est déroulée le mercredi 22 septembre 2010 en la salle du Conseil communal. Madame Alfonso a remporté le prix pour la décoration de sa façade, tandis que

Monsieur Hillaert a remporté le prix pour son jardinet. Félicitations et à l'année prochaine ! (Voir aussi p.10).

### COLLECTE DES SAPINS DE NOËL

La collecte après les fêtes sera effectuée le **dimanche 9 janvier 2011**. Les sapins devront être déposés sur le trottoir le samedi 8 janvier 2011 dès 18h00 (sans pot, croisillon de maintien, ou décorations).



## → PROPTE PUBLIQUE

### VALORFRIT, BRUXELLES-PROPRETÉ ET LA COMMUNE DE GANSHOREN



La commune de Ganshoren s'est associée à Bruxelles-Propreté et Valorfrit afin de sensibiliser ses habitants à recycler les huiles de fritures. Après le succès de la collecte/tombola du mois d'octobre, la commune distribue gratuitement, durant le mois de novembre, des bandelettes de décompte afin de savoir quand remplacer votre huile de cuisson.

### POUBELLES PUBLIQUES

Pas moins de 270 corbeilles sont disséminées dans toute la commune. Nous rappelons qu'elles sont destinées uniquement à recueillir les petits déchets occasionnels des passants et en aucune façon les ordures ménagères des particuliers. Nous faisons donc appel au sens civique de tous les habitants. Les récalcitrants s'exposent à une amende administrative de maximum 100 €, conformément à l'article 26 du Règlement général de police.

## → TRAVAUX PUBLICS

### AVENUE VAN OVERBEKE

Le carrefour formé par l'avenue Van Overbeke et la rue Delhove a déjà été réaménagé aux moyens de subsides fédéraux « Beliris ». Les travaux de remplacement des raccordements à l'égout par l'entrepreneur de Hydrobru sont actuellement en cours. Les trottoirs et la voirie seront remis en état d'ici la fin de l'année et le chantier de réaménagement de ce tronçon débutera au printemps 2011.

L'entrepreneur de Hydrobru procédera également aux travaux de remplacements des raccordements à l'égout sur le tronçon de l'avenue compris entre la rue Sergent Sorensen et le rond-point de la Liberté.

RENSEIGNEMENTS / 02 464 05 47

### PARKING +, LE PARKING CITOYEN

Autorisez un prestataire de soins à domicile (médecin, kiné, infirmier) à stationner devant



votre garage pendant sa consultation et permettez ainsi à un voisin d'être soigné dans les meilleurs délais. Lancée en septembre dernier par l'asbl Conectar, avec le soutien de la Région de Bruxelles-Capitale et des communes, l'opération Parking + est d'une extrême simplicité.

- **Vous possédez un garage et vous souhaitez participer ?** Deux possibilités s'offrent à vous pour communiquer vos coordonnées : soit remplir le formulaire en ligne, soit téléphoner au 02 482 41 50. Vous recevrez un autocollant à coller sur la porte de votre garage.
- **Vous êtes prestataire de soins et vous avez un numéro INAMI ?** Remplissez le formulaire en ligne et recevez votre carte P+ renouvelable chaque année, à placer derrière votre pare-brise. Votre numéro de téléphone portable y sera mentionné afin de pouvoir vous joindre en cas de problème.

RENSEIGNEMENTS / [www.parkingplus.be](http://www.parkingplus.be)

## → CULTURE FRANÇAISE

### JEU DES DICTIONNAIRES ET SEMAINE INFERNALE

La célèbre émission humoristique de la RTBF s'invite à Ganshoren : un événement à ne rater sous aucun prétexte ! En présence de **Philippe Geluck**.

**Quand ?** Le jeudi 2 décembre 2010. Début de l'enregistrement à 18h00.

**Où ?** Salle Vita, située sous la Basilique.

**Prix ?** 5 € / personne  
Réservation souhaitée.



### EXPLORATION DU MONDE : SAISON 2010-2011

**EXPLO**  
EXPLORATION DU MONDE

► **Istanbul, faits et reflets :** capitale européenne de la culture en 2010... voilà qui a de quoi surprendre ! Cap sur Istanbul, entre orient et occident. Au-delà de cette balade à travers la ville, l'intérêt de cette approche sensible et humaine est aussi de révéler son charme subtil sans en occulter les grands problèmes d'aujourd'hui.

**Quand ?** Le mardi 7 décembre à 20h00.



► **Destination Tombouctou :** Tombouctou la mystérieuse, cité de légende, cité des sables... destination mythique. Des falaises de Bandiagara, où vit le mystérieux peuple Dogon, aux rives du Niger, de la fabuleuse Djenné, ville de terre, aux portes du Sahara, c'est tout un monde qui vous est raconté avec amour et passion.

**Quand ?** Le mardi 11 janvier à 20h00.



► **Le lac Baïkal, perle de Sibérie :** une aventure à la découverte du plus grand lac du monde qui abrite une exceptionnelle diversité animale et végétale. Découverte de ce lieu unique, rencontres avec les habitants du lac que l'hiver, loin de se figer comme les eaux, anime d'une chaleur à partager !

**Quand ?** Le dimanche 6 février dès 9h00 pour le petit-déjeuner et séance à 10h00.

**Où ?** Salle culturelle du Hall des Sports - rue Vanderveken, 114.

**Prix ?** 7 € - 6 € (+ 60 ans et - de 18 ans) / la séance.

RENSEIGNEMENTS / SERVICE CULTURE / 02 464 05 39 /

bguilloux@ganshoren.irisnet.be

## → JEUNESSE FRANCOPHONE

### PLAINES DE VACANCES DES CONGÉS DE NOËL ET DU CARNAVAL

Les plaines de vacances s'adressent aux enfants de 2 ans 1/2 à 15 ans. Les enfants sont répartis par âge dans des lieux adaptés.

L'inscription se fait par semaine et les activités ont lieu de 9h00 à 16h00. Une garderie payante est organisée le matin de 7h30 à 8h00 et le soir de 17h00 à 18h00.

**Noël :** du lundi 27 décembre 2010 au vendredi 7 janvier 2011.

**Carnaval :** du lundi 7 au vendredi 11 mars 2011.

Les formulaires sont disponibles pour :

► **Noël :** dès le 17 novembre 2010. Clôture des inscriptions à 100 enfants en ordre d'inscription et de paiement.

► **Carnaval :** dès le 19 janvier 2011. Clôture des inscriptions à 60 enfants en ordre d'inscription et de paiement.

Formulaires à disposition à la maison communale (accueil & 3ème étage), au hall des sports, au Pavillon « Les Tarins » et à la ludothèque « La Toupie ».

### LUOTHÈQUE « LA TOUPIE »



L'hiver est là. Pourquoi ne pas rassembler sa famille, ses amis, etc. autour d'un bon jeu de société ? Madame Dave sera heureuse de vous accueillir à la ludothèque (avenue de la Réforme, 66) le lundi de 14h30 à 17h30, le mercredi de 15h30 à 17h30 et le samedi de 10h00 à 12h00.

RENSEIGNEMENTS / JEUNESSE

FRANCOPHONE / 02 464 05 55 /

cajanssens@ganshoren.irisnet.be



## LE COLLEGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Le Collège des Bourgmestre et Échevins assume la gestion journalière de la commune. Ses membres ont différentes attributions dans une optique de répartition interne du travail. Comme son nom l'indique, il s'agit d'un organe dans lequel les décisions sont discutées et prises collégalement.



CARTHÉ Michèle, **Bourgmestre**,  
Police - Prévention - Affaires sociales - Information  
Tél : 02/464.05.26

VAN LAETHEM Jean Paul, **Premier Echevin**,  
Troisième Age - Etat civil - Population - Logement  
Tél : 02/464.05.65



COPPENS René, **Echevin**,  
Finances - Affaires juridiques - Culture néerlandaise  
Tél : 02/464.05.68

DE SAEGER Chantal, **Echevine**,  
Urbanisme - Sport - Santé - Solidarité Nord-Sud  
Tél : 02/464.05.69



DEHING-van den BROECK Marina, **Echevine**,  
Famille - Emploi - Jeunesse néerlandophone  
Tél : 02/600.25.85

KOMPANY Pierre, **Echevin**,  
Travaux Publics - Mobilité - Environnement et  
Propreté publique  
Tél : 02/464.05.58



BERGERS Laetitia, **Echevine**,  
Culture française - Petite enfance et Jeunesse  
francophone - Instruction publique  
Tél : 02/464.05.60

PETRINI Maurizio, **Echevin**,  
Classes moyennes - Animations urbaines  
Tél : 02/600.25.81

